



神州风物丛书

中国古典名园

刘 策等编著
上海文化出版社



K 18.15
3

中国古典名园

刘 策等编著 上海文化出版社

责任编辑：齐涤昔

封面设计：邹纪华

王建纲

中国古典名园

刘策等编著

Zhongguo Gudian Mingyuan

上海文化出版社出版

上海绍兴路74号

新华书店上海发行所发行

上海中华印刷厂印刷

开本 787×950 1/32 印张 6 插页 6 字数 88,000

1984年11月第1版 1984年11月第1次印刷 印数 1—20,000册

书号：12077·8042

定价：0.78元

陈 序

“文以好游而益工”这句古人的老话，它说明了游的重要性。近年来旅游事业如雨后春笋，蓬勃风行世界，成为最受人欢迎的文化活动，确是拥有着深刻的用意。既说是文化活动，那末不只是匆匆地来，匆匆地去的简单方式。所谓游也要游出水平来，也要有所得才是。我曾说过：“旅与游是有所不同的；旅要速，游要缓。”不能以旅代游，亦不能游即是旅。我也总算是到过海外的，从上海到旧金山只需十小时，可算旅是快了。但游呢？仅仅在太平洋的海滨，便住上几天，看水看山，听风听涛，再享受一些乡土风味，是那么的清逸闲适，这才可谈得上游。可是他们的寻游读物，真是俯拾即是，品种多极了，使我们了解到山川地貌，历史文物，风土人

2563/29

情，这些书又是带归国来的最好纪念品，使每一个游者留下了美丽的回忆。再回顾来看看我们的祖先，山有山志，园有园记，入山游园必先浏览一番，然后知某峰何名，某亭何题，景由文出，文以点景，情景交融，游兴乃起。“抚孤松而盘桓”“园日涉以成趣”，游者如无文化且少情致，所欣赏者亦不深。兹集的编辑，其目的亦正在此。春秋佳日，乐事从容，湖山信美，园林多姿，游者手此一册，非仅导游，而见闻之增长，亦潜移默化于其中了。我希望爱好旅游的人们，如果以我言可信的话，那你不妨试一下，多少不以介绍此书为虚说了。

陈从周

一九八二年十二月六日

序于上海同济大学建筑系

赵 序

暇中寻访北京旧迹，每多涉及园林。对照诸家记载做神游，或残或废，皆足以引人清梦，发人幽情。更遇有当年旧游之地，则尤觉亲切。广安门外迤南有洪涛生先生园者，其地多池沼，为金代宫城诸御园之遗址。洪先生系德国人，为老北大教授，知名之汉学家，清末来我国，在新婚中丧偶，安葬于此。洪先生自青年时代居此，直至八十余岁。其妻之墓园与果园、莲池、别墅，均相连属，建筑不多，为略仿《西厢记》中待月西厢之大意而建。时北京昆曲界诸先生，如韩世昌、白云生等，常以先生处为据点，谈词论曲，并作演唱。余于三十年代末同亲友往访，时洪先生已年近八十，犹为客演唱《游园惊梦》一曲，仍孜孜于将中国戏曲译成德文之艰

苦工作，在中德文化交流上，极有贡献。该园东部为墓园，墓为西式，果园中培育树莓(Rubus)等一类的野果；西接处则为较大的莲塘地段，再西即为别墅园林之区。洪先生以前，此园为王姓所有，后为洪先生改造。这一园林建筑之区，有小冈曲岸，平滩浅石，回廊小亭，颇具扬州瘦西湖清秀婉丽之风格。建筑尺度较小，极富亲切感，且外围环境极为自然。记得当时正当晚春时节，在柳堤浅草蛱蝶踟蹰中，时闻阵阵杜鹃声。洪先生所居之北斋五间带廊，并有走廊通向西厢，西厢斜对一月门，门上有藤架，门外有杏林，海棠林，当时已“花退残红”。此月门远对东南之果园墓园一带，此白发老人常于月色凄凄中，杜鹃声声里，透过月门，神往其所遥对之墓园以待惊鸿者。此园之布局可谓主题明确，意境凄绝，实与西厢意境大谬。此真京中唯一哀婉凄清之园，“断肠人在天涯”之园也。又如张伯驹先生之园居，则三易其地。一处在西安门北之大拐棒胡同，其处原为李莲英园。建筑年代较新，占地约十余亩，正方形。建筑布局松散，与园林相渗透，有古木、老藤，假山亦可观。晚清此种园林，虽属市民文化，均出自匠人之手，但皆为名匠高手，见多识广，工艺水平极精湛。可惜现已全部拆毁，只剩两栋建筑了。其

第二处为海淀之承泽园，原系道光六女寿恩公主之赐园。至光绪中转赐给庆亲王，辛亥以后出售给盐业银行，遂归张伯驹先生，乃大事修葺一新。但是归北大教职员宿舍后，则已残败不堪矣。解放初期，梅兰芳还来此，并偕诸京剧界名家，齐集一堂，进行演唱。名优名园，人杰地灵，颇具盛况。其所居之最后一园，在什刹后海南岸二十六号，原为鲍丹亭先生园，面积仅七分地，但很精致，毁于七十年代。现仅余精雕之石桌、石凳，残什饰窗一二，牡丹二本，老藤半架。每花时，尚略有残园之余韵，其夫人潘素先生仍居于此。门前一片横塘水，即为什刹后海。张伯驹先生一生经历三园，均大事修葺，对名园之保护是有功的。谈到了什刹三海，这又是一区文化古都中的人文景物精萃之所在。“浅碧湖波雪涨，淡黄宫柳烟濛”，还有那在半冰半水中的凫雁翔集之初春野趣，都是早年常能看到的。在城市中心，竟有如此水与岸齐的盈盈然大水面，真是十分难能可贵。环岸尽是些名园古寺，不胜枚举。北岸，现在宋庆龄故居那一片园林府邸，在清初是大学士明珠邸。其子纳兰性德，这位只活了三十一岁的照耀于有清一代的词坛巨匠，《饮水词》的作者，一度被误认为《红楼梦》中的贾宝玉是影射他的，因而什刹海一带也竟

罩上了一层神秘的色彩。虽然后来胡适先生发现了这个错误，但是直至今天并未因此而烟消云散。此乃是由于历史地理上的误解，而事实上这片红云应该向前海飘来，飘向另一处府邸，即恭亲王府的上空。此节之详情，应看周汝昌先生所著《恭王府考》。该书所反映的材料，在逻辑上还是很有说服力的。所以《红楼梦》的神秘彩云，仍然是在什刹海上空忽隐忽现的，这里不再赘述。外三海之在德胜门以西的一段，称之为西海或净业湖，环湖之名园古寺尤多。其南岸有普济寺者，俗称高庙，后来一直是万寿寺的下院。万寿寺之住持宽祥上人，常年驻此下院中。此寺虽然面曲巷背湖水，但是后阁地基甚高，故《鸿雪因缘图记》载，道咸间，轩窗洞敞，可以面湖赏莲，寺僧置茶酒以款游人。此或是由于后阁地基之高，而俗称为高庙者，现在仍能看到后阁高临湖水之情况。早年余同亲友往游时，因与方丈宽祥上人较熟，每次必走东角门。曲径通幽，松荫匝地。每次亦必先遇到庙中之老狮子狗。此狗体型甚大，长毛，毛色极美，并常卧小径正中轻眠，每遇来客则自动走开让路。复前行，绕过鱼缸时，常有山鹊雀踞缸饮水。人行其旁，互不相扰，各行其事。此情此景，真有梁简文帝华林园之概。寺之白海棠极古，高大

繁茂。花时玉蝶满枝，仙云裹树，殊觉粉淡香清，云容雪态。又夏季凌霄花亦极知名，绕松而上，碧空红华，柔蔓飘逸于钟磬中，真有城市山林之感。宽祥上人并为我画扇，作松石图，后由罗复堪先生补书，此已四十余年前事。什刹三海一带，历史上之富于园林人文景观，足以集成专书。名园、名迹、茶楼、酒肆之大体完整或尚有迹可寻者，如初建于唐之佑圣寺及火德真君庙，醇王府花园、恭王府花园、罗王府花园、庆王府花园、涛贝勒府花园、棍贝子与德贝子府花园，张之洞之可园，郭沫若故居之乐家花园，宋小濂之止园，麟文瑞花园，尹继善之晚香园，金氏园，鲍丹亭园，王小帆先生之水东草堂、爽襟楼等。其更早期之名园名迹，则早已不可寻，但足以说明此处早有园林之胜。如唐代之海子园，金代之以“池环竹绕”风格“深寂古淡”知名之临锦堂，元代之以“临水亭台似曲江”而知名之万春园，明代米仲诏之漫园，英国公之新园，以及存有唐云麾将军断碑残础之古墨斋等，均早已析为民居矣！历代文化人之故居，以及其常临此一带活动者，金代如元好问、郝经等；元代如关汉卿、朱帘秀、赵孟頫、裔正叔、张怡云、虞集、陶宗仪等；明代如李东阳、袁宏道、朱之蕃、道深等；清代如纳兰性德、曹寅、法梧门、罗

两峰、翁覃溪、樊樊山、蒋廷锡、张之洞等；近代则如夏枝巢、王小帆、林琴南、溥心畲、关广志、陈垣、顾随、郭沫若、梁巨川、贺孔才、张伯驹等。这些人或居于此，或经常来此活动，都因其诗文描述涉及这一地区，给什刹海历史上人文景观之积累，增添了不少声色。至于茶楼酒肆，其分布大多在什刹前海东岸一带。以其略近闹市，但又闹中取静，兼有“交通便利”与“僻静临湖”二者之长。早期的有庆云楼、天香楼、望苏楼、庆和堂，后期的有会贤堂、爆肚王、烤肉季、清音茶社与集香居等。临近烤肉季迤西，为燕京小八景之一的“银锭观山”。在临近会贤堂迤西，为小八景之一的“石闸听瀑”。这“集香居”酒楼又称“临河第一楼”，虽早已歇业，然其楼尚在，即今烤肉季之东邻。原开业主人为内务府世家，酒肴饮饌极精。楼上有题联为：“小楼春雨龙华寺，野水秋风虾菜亭。”在入燕遇水难的情况下，这里真是一派水国景色。这些茶馆酒楼都邻近恭王府，将来一旦恭王府按照周总理的指示形成曹雪芹和《红楼梦》小说的纪念馆时，假若这些茶楼酒肆也能够大部分恢复，则游人可以在参观纪念馆之后，便在这酒楼之上展开争论，指点府东府西，湖南湖北诸旧迹，到底这什刹海一带，与《红楼梦》小说之典型环境取

材有无关系。在把酒临风中，或春雨帘纤，或清秋浩月，可以酌沧波，可以啖明月的畅谈一番。争论得越是激烈，越能引人入胜，旅游业也就越发达，更何况“红学”的研究已经属于世界范围了。这样的酒楼，当然是更富于文化气、自然气，更具有文化古都之文化传统。春雨和秋月，荷花与酒香，更能把它和这一带的名园古寺融为一体。集香酒楼上那副对联所指之龙华寺为明寺，清代又改称为瑞应寺。该寺以并蒂之文冠果知名，其位置在后海北岸。所称之为虾菜亭，亦为清代滨水一名迹。名称上就已充分表现了这一为居住区所环绕之湖泊地段的自然气味与舒适而宁静的生活气息了。其景物之多样化，还有很多值得一提者。如在银锭桥迤西，后海北岸广化寺前之滨水处，三十年代时有一户渔家，背堤面水建茅屋数椽，缭以短墙竹篱，周植高柳，墙外堆积稻草，屋顶晾晒鱼网，门前柳下系着几只小船。屋后隔以小河，通以板桥（因当年环湖有水沟）。距住屋较近处种荷，荷外种稻，极西端丛生芦苇，堤上植桑麻。这完全是一幅“江村渔舍图”，在北京比较少见，除了清代的西郊。今天国际上的旅游风景点，往往还喜欢搞些“活人博物馆”，但总觉得缺少真实感，更何况此渔舍之位置是在城市中心地段了。在一个生

活极为便利的城市中心地段，竟然有如此自然的气质，盈盈然的大水面，开阔的空间观感，人文历史的积累，多样统一的景物，这些都是今天世界上很多大城市追求而不可多得者。这里给我们提供了一处闹中寻幽得闲即诣的近便地方。明代在银锭桥附近，还有一处英国公新园，是以借景见长的。从这一园林的借景，可以看出此处景物之丰富。在《帝京景物略》的记载中，先批判了那些死守在围墙之内无景可借的园林：“夫长廊曲池，假山复阁，不得志于山水者所作也，杖履弥勤，眼界则小矣。”然后则介绍此园因借之巧：“崇祯癸酉岁深冬，英国公乘冰床，渡北湖，过银锭桥之观音庵，立地一望而大惊，急买庵之半，园之，构一亭、一轩、一台耳。”以上这一段，说明了英国公的鉴赏水平，善于发现借景，为园林择地的眼力，虽构筑简单，却能获得丰富的景色。又谈及其借景之丰富：“但坐一方，方望周毕，其内一周，二面海子，一面湖也，一面古木古寺，新园亭也。园亭对者，桥也。过桥人种种，入我望中，与我分望。南海子而外，望云气五色，长周护者，万岁山也。左之而绿云者，园林也。东过而春夏烟绿，秋冬云黄者，稻田也。北过烟树，亿万家薨，烟缕上而白云横。西接西山，层层弯弯，晓青暮紫，近如可

攀。”这一方面说明了此园之“巧于因借”；一方面说明了什刹三海景物之丰富多样与统一协调；更说明它富于自然气质与人文历史积累和开阔的空间感。而这后者，正是今天世界上大城市追求而不可得者。所以现代最新之城市规划口号为“城市加大自然即为现代化”。《园冶》所论“地偏为胜”，也正是指这些内容，并非机械的到远郊去求偏僻。所以它又谈到：“足徵市隐犹胜巢居，能为闹处寻幽，胡舍近方图远？得闲即诣，随兴携游。”城市生活环境能够保持一定的自然气质与历史精华，这无论是从科学、卫生上考虑，还是从艺术、精神上考虑，无论是从自然景观上，还是从人文景观上，以及在城市总体空间观感之传统特点上考虑，都是重要的基础。

我国古代名园，在文化生活诸门类中，为一浩瀚项目，其遗存至今者，不足十之一二。兹仍循北京而言，再略举数端，以增对我国此项文化传统繁盛之概念。北京以其在封建社会后期之连续长期帝都，历五朝兴革，经千年岁月，人文茂盛，景物繁夥。即以邸宅园林一项而论，总数约逾二百有余。园林之主人除皇族外，则多为名公巨卿，其中大部且为知名学者。这些人来自全国各省，因而带有家乡影响，其园林风格迥异。因为创作风格总是人的风格，也自然带有

地方风格和时代风格之特色。也有些是由“词臣”“门客”一类的“能主之人”，活动于造园活动中。如张然所造怡园在半截胡同，张氏另一件作品“接叶亭”，在烂漫胡同。李笠翁自住之北京芥子园，便在韩家潭，一直保留到七十年代才毁。当然李笠翁还营造了半亩园，也是文化革命中才毁掉的。袁宏道代人设计了韦公庄。恩楚湘的述园是仿随园而建的。宝鋈的水竹院是由于爱竹成癖。许文格的养园后来成为溥增湘的藏园，都又经过了新园主按自己意图的改造。张之洞创建的畿辅先哲祠花园及其自住的可园与陶然亭的蒹葭簃、抱冰堂，都是门客们设计的。此外如尹继善之绚春园，盛伯熙之云汉园，以及汪由敦、王渔洋、吴梅邨、周少朴等官僚学者，无不如此。近代者，以陈宗蕃之淑园面积较大，约十余亩，在米粮库。园内有山池荷塘，花木极盛，陈莼衷并记有《淑园记》。庄士顿之园，则距陈园很近，解放后一度为马海德大夫所居。洵贝勒园在西单槐里胡同，因出使印度，故园仿印度式。关颖人之稊园，在南池子皇史晟东。凌淑华园在史家胡同五十六号，原以牡丹盛，现只余松竹，为余早年常去之处。吴莱西之月季园在赵堂子胡同，草坪、花架、石桌、藤椅皆西洋古典式，月季之培养与布置均极精。三十

年代末，其月季施肥中即已使用维他命 B。吴世昌先生告我，其于三十年代在故宫博物院工作期间，住北长街有一小园极精，予往访时已无。徐悲鸿先生本无园，其原来故居在东受禄街。此处建筑错落，因而庭院显得宽阔曲折，略有园林气质。除稍有花木外，墙根皆自生蜀葵。予于四十年代随同徐先生之近友往访，徐自己戏称为“葵园”，他解释为懒人之园，年年自生，不需养护。但此称一直未对人宣布，也未使用。实际上徐先生对此物亦有所增删，以使在总体配合上更合乎美的规律一些。想这蜀葵本是俗物，质感上极差，徐先生居然妙手回春，类与中医之使用毒药作主将，在君臣佐使之中确能增色。此良医良相，非任何人之随意可为者。又裕容令先生曾告知有“春谷园”者，设计构思极妙，主题突出，造价低而效果甚佳。园主人亦为晚清之外交官，可惜此园于四十年代初期出售后，已为焚琴煮鹤之流所毁。该园乃就一处原为马号之狭长大院而建，因势规便。顺大院之势，堆狭长平行之两山，形成山谷。谷口直对大门，另一端则直通居室。客入门后“开门见谷”，先行谷中而后入室，入室后仍有身在山中之感。山之高不过丈余，结顶处亦有峰峦变化。谷势逶迤而有致，谷内之坡度忽陡忽缓，并有伪装之

側道偏峽，以显山谷之雄厚。坡上点缀花木竹石。坡之背面复有高林巨树，悬葛垂萝，气象森郁，极有深山大泽之感。谷底，滨小径之一侧，有潺潺细流，时隐时现于乱石中，其水源乃自来水也。其水流有两处受阻而形成潭水，石潭内亦有深浅处。水因藻而碧，极清澈，有红鱼。山坡上及谷底处，野花烂漫。花多出自石隙中，实为人作，宛如天开者。门掩无哗，此宅旁山林之境，虽仅属于奥景，但也算得个闹处寻幽之所，一派天然气象了。

以上列举种种，限于篇幅，不再叨述。盖园林乃是人们在一定历史条件下，对其所居处与游观之环境，依据客观条件，客观规律与客观要求，通过主观能动的变革，而创造出来的更高、更理想的自然美的生活空间。以上所略举之北京昔日园林景物，或为所见，或为所闻，大多已成沧海桑田。此为三千年中国园林史所表现之新陈代谢之必然，当应记下以为史料。那些半封建半殖民地时代的园林，虽然为封建统治者与大中资产阶级所占有，在园林内容上也鲜明的表现着阶级性与时代性的特点，但归根到底，它仍是从广大体力与脑力劳动的人民为主体的民族传统文化传统历史洪流中所产生的，所不断新陈代谢与向前发展的所谓华夏文化，源远流长。